



ZENIUS

NESPRESSO®

**EN** USER MANUAL  
**DE** GEBRAUCHSANWEISUNG  
**FR** MODE D'EMPLOI  
**IT** MANUALE D'USO  
**ES** MANUALE DE USUARIO

---

**NL** GEBRUIKERSHANDLEIDING  
**SE** BRUKSANVISNING  
**DK** BRUGERMANUAL  
**FI** KÄYTTÖOPAS  
**NO** BRUKERHÅNDBOK

---

**RU** Инструкция по эксплуатации  
**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
**GR** Εγχειρίδιο Χρήστη

---


**RO** MANUAL DE UTILIZARE  
**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**TR** KULLANIM KILAVUZU

---

**AR**

الإرشادات

**RU** Содержание**PL** Spis treści**CZ** Obsah**GR** Περιεχόμενα

 Внимательно ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности (стр. 6) перед использованием вашей новой кофе-машины в первый раз.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę zapoznać się z instrukcją i zasadami bezpieczeństwa (strona 7).

Prosíme, prečítajte si pozorne návod k použitiu a bezpečnostní pokyny (str. 8) před použitím přístroje.

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες και τις προφυλάξεις ασφαλείας (σελίδα 9) πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

<b>RU</b>	
Первое и повседневное использование кофе-машины:	
Содержимое упаковки	3
Общие сведения о машине	4-5
Инструкция по безопасности	6
Первое использование	10
Ежедневный уход	11
Приготовление кофе	12
Функция подачи горячей воды	13
Сигналы	14-15
<b>Режим пользовательского меню:</b>	
Очистка от накипи (декальцинация)	16-17
Настройка уровня жесткости воды	18
Сигнал очистки от накипи (декальцинации) ВКЛ/ВЫКЛ	19
Концепция энергосбережения	20
Новый фильтр	21
Фильтр ВЫКЛ	22
Программирование объема чашки	23
Программирование температуры кофе	24
Вернуть заводские настройки	25
Опустошение системы	25
<b>Дополнительная информация:</b>	
Устранение неисправностей	26-27
Техническая информация	27
Аксессуары	28
Вторичная переработка	28
Подключение кофе-машины	29
Декларация о соответствии ЕС	29
Программа Ecolaboration	30
Контакты Nespresso	30

<b>PL</b>	
<b>Ogólne zasady użytkowania:</b>	
Zawartość opakowania	3
Opis urządzenia	4-5
Zasady bezpieczeństwa	7
Pierwsze uruchomienie	10
Codzienna pielęgnacja	11
Przygotowanie kawy	12
Przygotowanie gorącej wody	13
Sygnaly ostrzegawcze	14-15
<b>Menu użytkownika:</b>	
Odwapnianie	16-17
Ustawianie twardości wody	18
Włącz/Wyłącz komunikat o potrzebie odwapniania	19
Tryb oszczędzania energii	20
Wymiana filtra	21
Wyłączanie opcji filtra	22
Programowanie pojemności filiżanki	23
Programowanie temperatury kawy	24
Przywracanie ustawień fabrycznych	25
Opróżnianie systemu z wody	25
<b>Informacje dodatkowe:</b>	
Identyfikacja usterki	26-27
Specyfikacje	27
Akcesoria	28
Recykling	28
Zintegrowany system komunikacji (karta SIM)	29
Deklaracja zgodności EC	29
Ecolaboration	30
Kontakt z Nespresso	30

<b>CZ</b>	
<b>Zásady použití:</b>	
Obsah balení	3
Popis kávovaru	4-5
Bezpečnostní pokyny	8
První použití	10
Denní údržba	11
Příprava kávy	12
Příprava horké vody	13
Signalizace	14-15
<b>Výběr z menu:</b>	
Odvápnění	16-17
Nastavení tvrdosti vody	18
Vypnutí či zapnutí signalizace odvápnění	19
Režim úspory energie	20
Výměna filtru	21
Vypnutí funkce filtru	22
Programování velikosti šálku	23
Programování teploty kávy	24
Nastavení továrních parametrů	25
Vyprázdnění kávovaru	25
<b>Další informace:</b>	
Řešení problémů	26-27
Specifikace	27
Příslušenství	28
Recyklace	28
Připojení kávovaru	29
EC deklarace o shodě	29
Ecolaboration	30
Kontaktujte Nespresso	30

<b>GR</b>	
<b>Πρώτη και τακτική χρήση:</b>	
Περιεχόμενο συσκευασίας	3
Επισκόπηση μηχανής	4-5
Προληπτικά μέτρα ασφαλείας	9
Πρώτη χρήση	10
Καθημερινός καθαρισμός	11
Προετοιμασία καφέ	12
Προετοιμασία ζεστού νερού	13
Ενδείξεις	14-15
<b>Λειτουργία μενού του χρήστη:</b>	
Αφαίρεση αλάτων	16-17
Ρύθμιση σκληρότητας νερού	18
Ένδειξη αφαίρεσης αλάτων ON/OFF	19
Λογική εξοικονόμηση ενέργειας	20
Νέο φίλτρο	21
Φίλτρο OFF	22
Προγραμματισμός της ποσότητας καφέ	23
Προγραμματισμός της θερμοκρασίας του καφέ	24
Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις	25
Εκκένωση του συστήματος	25
<b>Πρόσθετες πληροφορίες:</b>	
Αντιμετώπιση προβλημάτων	26-27
Προδιαγραφές	27
Αξεσουάρ	28
Ανακύκλωση	28
Συνδεσιμότητα της μηχανής	29
Δήλωση συμμόρφωσης προς τις οδηγίες της ΕΕ	29
Ecolaboration	30
Επικοινωνήστε με τη Nespresso	30

**RU**

NESPRESSO, exklusivní systém přípravy ideálního espresso izo dne v den. Každý parametr v kořemashinách Nespresso byl tšatelně rascčitan s tem, čtoby obescpečit ekstrakci vseh aromatov v kařdom sorte Gran Křu, plotnost koře i nepovtorimuju pišnost i mřagkost penki.

**PL**

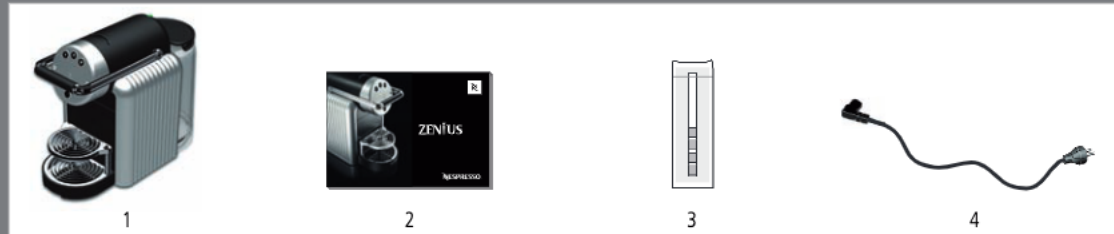
NESPRESSO, ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy espresso za kařdym razem. Kařdy z parametrów urzřdzenia został bardzo precyzyjnie obliczony tak, aby zapewnić mořliwořć ekstrakcji vsvytskich aromatów Grand Cru, nadajřc kawie odpowiedniř konsystencję i tworząc gęstř, delikatnř piankę (crema).

**CZ**

NESPRESSO, ekskluzivní systēm pro připravu dokonalého espresa, řřalek za řřalkem. Kařdý parametr byl vypořtřn s maximálnř přesností tak, aby bylo mořné zřskat veřkeré aroma kařdé křvy Grand Cru, dodat jí tēlo a vytvořit nepřekonatelnou a bohatou pēnu „crema“.

**GR**

NESPRESSO, ένα αποκλειστικό σύστημα που δημιουργεί τον τέλειο καφέ, κάθε φορά. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα από κάθε Εκλεκτή Ποικιλία μπορούν να εξαχθούν, να δώσει το σώμα του καφέ και να δημιουργήσει μια εξαιρετικά πυκνή και λεία κρέμα.

**RU** Содержимое упаковки**PL** Zawartość opakowania**CZ** Obsah balení**GR** Περιεχόμενο συσκευασίας**Содержимое упаковки**

- 1 Кофе-машина
- 2 Инструкция по эксплуатации
- 3 Тест на определение уровня жесткости воды
- 4 Шнур электропитания

**Zawartość opakowania**

- 1 Urzřdzenie
- 2 Instrukcja obsługi
- 3 Pasek do badania twardořci wody
- 4 Przewód zasilajřcy

**Obsah balení**

- 1 Křvovar
- 2 Nřvod k pouřitř
- 3 Testovacř prouřek pro nastavenř tvrdosti vody
- 4 Elektrickř kabel

**Περιεχόμενο συσκευασίας**

- 1 Μηχανή
- 2 Εγχειρίδιο Χρήστη
- 3 Ταινία μέτρησης σκληρότητας του νερού
- 4 Καλώδιο τροφοδοσίας

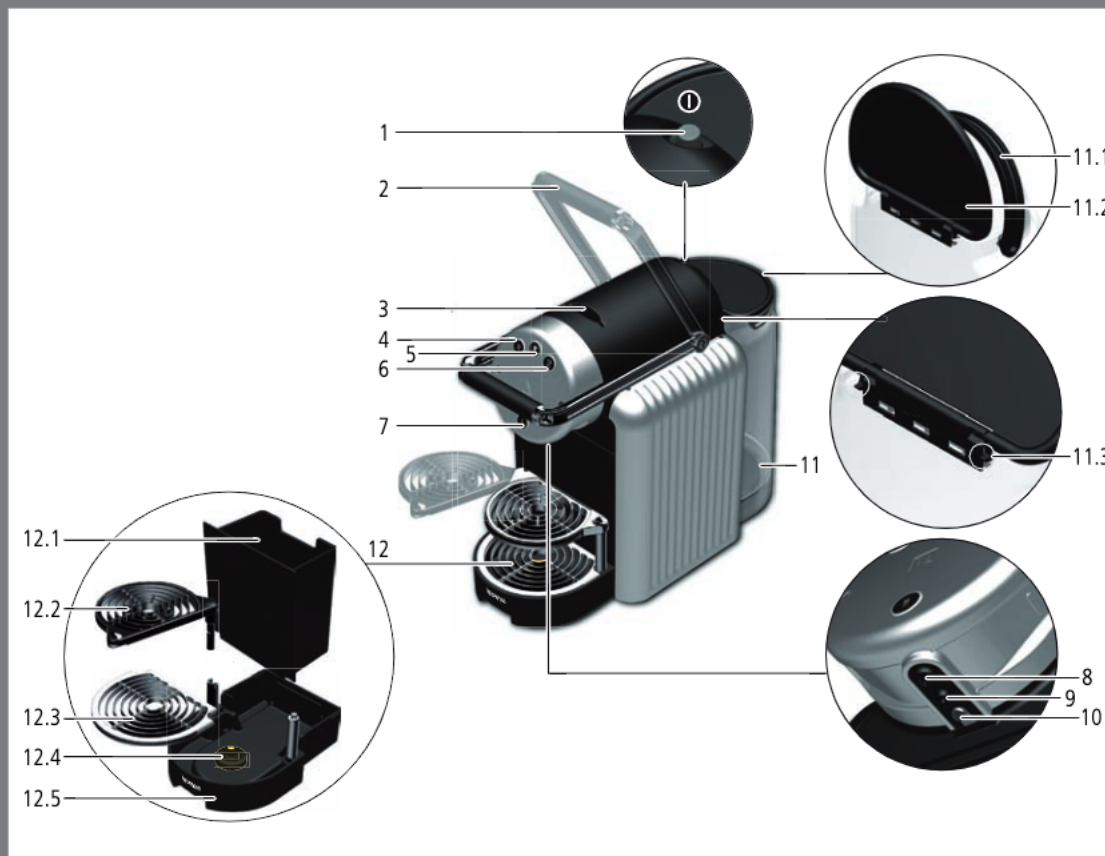


**RU** Общие сведения о машине

**PL** Opis urządzenia

**CZ** Popis kánonaru

**GR** Επισκόπηση μηχανής



## RU

- 1 ① Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 Рычаг
- 3 Капсулодержатель
- 4 Кнопка ристретто (заводская настройка 25мл)
- 5 Кнопка эспрессо (заводская настройка 40мл)
- 6 Кнопка лунго (заводская настройка 110мл)
- 7 Кнопка подачи горячей воды (заводская настройка 125мл)
- 8 Отверстие для выхода кофе
- 9 Отверстие для выхода горячей воды
- 10 Функция подсветки чашек
- 11 Резервуар для воды (2л)
  - 11.1 Ручка
  - 11.2 Крышка
  - 11.3 Крючки на крышке
- 12 Модуль технического обслуживания
  - 12.1 Контейнер для 25 использованных капсул
  - 12.2 Подставка для чашки Эспрессо+Вращающийся поддон для сбора капель
  - 12.3 Подставка для высокого стакана или большой чашки+зафиксированный поддон для сбора капель
  - 12.4 Поплавок
  - 12.5 Поддон для сбора капель

## PL

- 1 ① Przycisk ON/OFF [WŁ./ WYŁ.]
- 2 Dźwignia
- 3 Otwór wkładania kapsuł
- 4 Przycisk Ristretto (ustawienie domyślne 25 ml)
- 5 Przycisk Espresso (ustawienie domyślne 40 ml)
- 6 Przycisk Lungo (ustawienie domyślne 110 ml)
- 7 Przycisk gorącej wody (ustawienie domyślne 125 ml)
- 8 Wylot kawy
- 9 Wylot gorącej wody
- 10 Funkcja podgrzewania filiżanki
- 11 Zbiornik wody (poj. 2 l)
  - 11.1 Uchwyt
  - 11.2 Pokrywka
  - 11.3 Uchwyty mocujące pokrywkę
- 12 Moduł pojemników i podstawek
  - 12.1 Pojemnik na 25 zużytych kapsuł
  - 12.2 Podstawa na filiżanki espresso + obrotowa tacka
  - 12.3 Podstawa kubka + tacka
  - 12.4 Pływak
  - 12.5 Tacka

## CZ

- 1 ① Tlačítko vyp/zap
- 2 Páka
- 3 Prostor pro vložení kapsle
- 4 Tlačítko Ristretto (nastaveno 25 ml)
- 5 Tlačítko Espresso (nastaveno 40 ml)
- 6 Tlačítko Lungo (nastaveno 110 ml)
- 7 Tlačítko pro horkou vodu (nastaveno 125 ml)
- 8 Výpusť kávy
- 9 Výpusť horké vody
- 10 Podsvícení tlačítek
- 11 Nádržka na vodu (2 litry)
  - 11.1 Držák
  - 11.2 Víčko
  - 11.3 Zajištění víčka
- 12 Modul údržby
  - 12.1 Zásobník na 25 použitých kapslí
  - 12.2 Držák Espresso šálku + otočná odkapávací mřížka
  - 12.3 Držák Recipe sklenice nebo šálku na čaj + odkapávací mřížka
  - 12.4 Plovák
  - 12.5 Odkapávací nádoba

## GR

- 1 ① ON/OFF πλήκτρο
- 2 Μοχλός
- 3 Σχιισμή εισαγωγής καψουλών
- 4 Πλήκτρο Ristretto (εργοστασιακή ρύθμιση 25ml)
- 5 Πλήκτρο Espresso (εργοστασιακή ρύθμιση 40ml)
- 6 Πλήκτρο Lungo (εργοστασιακή ρύθμιση 110ml)
- 7 Πλήκτρο ζεστού νερού (εργοστασιακή ρύθμιση 125ml)
- 8 Έξοδος καφέ
- 9 Έξοδος ζεστού νερού
- 10 Λειτουργία φωτισμού πλήκτρου κούπας καφέ
- 11 Δεξαμενή νερού (2 λίτρων)
  - 11.1 Λαβή
  - 11.2 Καπάκι
  - 11.3 Προσαρμοζόμενη χειρολαβή πάνω στο καπάκι
- 12 Μονάδα συντήρησης
  - 12.1 Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών χωρητικότητας 25 καψουλών
  - 12.2 Υποστήριξη Espresso κούπας + Περιστερόμορφο δίκτυο σταγόνων
  - 12.3 Υποστήριξη συνταγών για γιάλλινες ή πορσελάνινες κούπες + Σταθερό δίκτυο σταγόνων
  - 12.4 Φλοτέρ
  - 12.5 Δοχείο συλλογής σταγόνων

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием вашей новой кофемашины в первый раз. Неправильное использование кофемашины освобождает Nespresso от любой ответственности.

**⚠** Внимание - Когда вы видите данный знак, обратитесь к инструкции по безопасности, чтобы избежать возможного физического и материального ущерба.

**ℹ** Информация - Когда вы видите данный знак, обратитесь к рекомендациям по правильному и безопасному использованию вашей кофемашины.

- 1 В случае опасности немедленно выключите машину из сети.
- 2 Кофемашину следует включать только в заземленную розетку, расположенную в подходящем и легкодоступном месте.
- 3 Неадекватное подключение кофемашины к сети приведет к прекращению действия гарантии.
- 4 Не позволяйте детям пользоваться устройством без присмотра взрослых.
- 5 Кофемашину не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными по знаниями и опытом использования, без инструкций по применению кофемашины или наблюдению лица, ответственного за их безопасность.
- 6 Убедитесь, что напряжение в розетке соответствует рабочему напряжению машины, указанному на идентификационной шильде.
- 7 Используйте только специальный шнур, входящий в комплект поставки кофемашины. Подключите его в гнездо на нижней части кофемашины, как показано в руководстве пользователя.
- 8 Данная кофемашина предназначена только для использования в помещениях.
- 9 Не помещайте пальцы под струю кофе или горячей воды во избежание ожогов.
- 10 Всегда наполняйте резервуар для воды питьевой водой.
- 11 Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, когда уезжаете в отпуск и т.д.), опорожните резервуар для воды.
- 12 Наливайте свежую воду в резервуар, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- 13 Всегда плотно закрывайте рычаг капсулодержателя и никогда не поднимайте его во время приготовления кофе. Возможно получение ожогов. Во избежание травм не помещайте пальцы в паз капсулодержателя, куда вставляется капсула, или в область сброса капсулы - риск травмы!
- 14 В случае застревания капсулы в отделении для капсулы, выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо манипуляции. Позвоните в сервисный центр Nespresso.

- 15 Во избежании повреждений не помещайте кофемашину вблизи горячих поверхностей или на горячие поверхности, такие как плиты, радиаторы, печи, газовые плиты, открытый огонь и пр. Всегда размещайте прибор на ровных и устойчивых поверхностях и избегайте попадания воды. Поверхность должна быть устойчивой к нагреваниям и жидкостям таким, как вода, кофе, средство от накипи и пр.
- 16 Разместите кофемашину на расстоянии 20 см от тела пользователя или находящегося рядом лица.
- 17 Выключайте машину из сети, если вы планируете не использовать ее в течение долгого времени (например, праздничные дни). Перед чистой или обслуживанием машины, выключите ее из сети и дайте остыть. Не тяните за провод при выключении машины.
- 18 Не используйте поврежденную кофемашину. При первых признаках повреждения свяжитесь с Клубом Nespresso.
- 19 Любые операции с вашей кофемашинной, за исключением нормальной эксплуатации, очистки и обслуживания, должны производиться авторизованным сервис-центром Nespresso. В случае поломки кофемашины из-за несчастного случая, халатности, неправильного использования, несоблюдения инструкций по эксплуатации, непроведения очистки от накипи (декальцинации) устройства, ненадлежащего или несоответствующего технического обслуживания, нормального тока, подключения к сети с напряжением или током, не соответствующим требованиям, указанным на изделии, внесения изменений в конструкцию кофемашины, пожара, потопы, удара молнией или внешних условий, гарантия не действительна.
- 20 Никогда не погружайте кофемашину, кабель или вилку кабеля в воду или любую другую жидкость.
- 21 Держите кабель вдали от детей.
- 22 Не размещайте кабель около или в контакте с горячими частями кофемашины, источником тепла или острыми краями предметов.
- 23 Используйте машину, только если кабель и вилка не повреждены. Во избежании несчастных случаев, позвоните в Клуб Nespresso, с тем чтобы неисправная деталь была отремонтирована или заменена.
- 24 Для вашей безопасности, используйте запасные части и аксессуары только Nespresso, которые специально предназначены для Вашей кофемашины.
- 25 Никогда не используйте кофемашину без поддона или решетки для капель.
- 26 Все кофемашины Nespresso проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных изделиях производятся тесты надежности в условиях фактической эксплуатации. Это помогает выявить последствия любой предшествующей эксплуатации.
- 27 Производитель не несет ответственности за какой-либо ущерб, полученный в случаях, если устройство использовалось не по назначению или использовалось неправильно.

28 Очистка от накипи (декальцинация):

- Средство для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями. Мы рекомендуем использовать средство от накипи, разработанное компанией Nespresso, поскольку оно предназначено специально для вашей кофемашины. Вы можете приобрести его в компании Nespresso. Не используйте другие средства, такие, как уксус, которые могут испортить вкус кофе. С любыми вопросами относительно очистки от накипи вы можете обратиться в Клуб Nespresso.
- Подготовка к очистке от накипи: Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию по безопасной очистке от накипи на упаковке набора и следуйте указаниям, изложенным в инструкции по очистке от накипи.
- Очистка от накипи (декальцинация): не используйте кофемашину в других целях до окончания процесса очистки от накипи.
- Промывка: тщательно промойте резервуар для воды и очистите кофемашину, чтобы избежать попадания остатков средства для очистки от накипи в кофе.

#### Домашнее использование

Данная кофемашина предназначена для использования в домашних условиях или помещениях, таких как:

- кухонные помещения в магазинах, офисах и в других служебных учреждениях;
- на фермах;
- клиентами в отелях, мотелях, прочих жилых заведениях;
- в мини-отелях.

#### Использование в офисе

Zenius - кофемашина для приготовления эспрессо.

Данное изделие предназначено для использования экспертами или обученными пользователями в магазинах, организациях общественного питания, в легкой промышленности и на фермах, либо в офисах лицами, не являющимися профессионалами в приготовлении кофе.

#### Установка кофемашины

- Во время установки кофемашина должна быть отключена от сети питания.
- для правильной установки кофемашины требуется пространство в 55 см. по высоте.
- в горизонтальном положении

Эта кофемашина функционирует только с капсулами Nespresso Pro, которые можно приобрести исключительно в компании Nespresso и у авторизованных дистрибьюторов компании Nespresso.

#### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее любому следующему пользователю.

Данная инструкция также доступна в формате PDF на сайте [www.nespresso-pro.com](http://www.nespresso-pro.com)

**Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Niewłaściwe użytkowanie ekspresu do kawy zwalnia Nespresso z wszelkiej odpowiedzialności.**

**Uwaga!** - Jeżeli urządzenie wyświetla ten symbol, należy zastosować środki bezpieczeństwa, które pozwolą uniknąć szkód i uszkodzeń.

**Informacje** - Jeżeli urządzenie wyświetla ten symbol, należy sprawdzić zalecenia dotyczące poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- 1 W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- 2 Podłączyć urządzenie tylko do łatwo dostępnego, uziemionego gniazda sieciowego.
- 3 Użyć niewłaściwego podłączenia unieważnia gwarancję.
- 4 Przestrzega się przed używaniem urządzeń przez dzieci pozbawione nadzoru osób dorosłych.
- 5 Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, psychicznej oraz sensorycznej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że zostaną objęte wstępnym nadzorem i pouczone w kwestii korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 6 Sprawdzić, czy wartość napięcia określona na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- 7 Należy kosztować tylko z przewodu zasilającego dostarczonego wraz z urządzeniem i podłączyć go w podstawie maszyny zgodnie z instrukcją obsługi.
- 8 Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- 9 Zbliżanie palców do wylotów kawy lub gorącej wody może skutkować ich oparzeniem.
- 10 Zbiornik na wodę napełniać zawsze wodą pitną.
- 11 Zbiornik na wodę opróżnić w przypadku przewidywanej przerwy w korzystaniu z urządzenia (np. w przypadku wyjazdu na wakacje).
- 12 Przed uruchomieniem urządzenia po weekendzie lub innym okresie przerwy wymienić wodę w zbiorniku na świeżą.
- 13 Pamiętać o dokładnym zamykaniu głowicy i nieotwieraniu jej w czasie pracy urządzenia (groźba oparzenia). Nie wkładać palców do otworu na kapsułki ani do wylotu kapsulek. Niebezpieczeństwo skaleczenia.
- 14 Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, przed jakąkolwiek czynnością należy wyłączyć urządzenie, także z gniazda elektrycznego. Następnie skontaktować się z autoryzowanym centrum obsługi posprzedażowej Nespresso.

- 15 W celu uniknięcia niebezpiecznych następstw nie pozostawiać urządzenia w pobliżu lub na gorących powierzchniach, takich jak płyty grzejne, grzejniki, kuchenki, piecyki, palniki, źródła otwartego ognia i podobne powierzchnie. Urządzenie ustawić stabilnie na równej powierzchni, z dala od źródeł rozpryskiwanej wody. Powierzchnia, na której stoi urządzenie, musi być odporna na ciepło i wilgoć, której źródłem mogą być woda, kawa, środek do usuwania kamienia itp.
- 16 Ustawić urządzenie w odległości co najmniej 20cm od użytkownika lub innych osób.
- 17 W przypadku przewidywanej dłuższej przerwy w korzystaniu z urządzenia (np. przed wyjazdem na wakacje) wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazda elektrycznego. Podobnie przed czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Zabronione jest wyjmowanie wtyczki poprzez ciągnięcie kabla.
- 18 Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa ono poprawnie lub jest w sposób widoczny uszkodzone. W przypadku jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia skontaktować się z najbliższym przedstawicielem Nespresso.
- 19 Wszelkie czynności, które nie są związane z normalną obsługą urządzenia, czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi, wykonuje autoryzowane centrum obsługi posprzedażowej Nespresso.  
Gwarancja nie obejmuje żadnych wad będących następstwem wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użycia, nieprzestrzegania instrukcji użycia, gromadzenia się kamienia, niewłaściwej lub nieodpowiedniej konserwacji, normalnego zużycia, podłączenia do źródeł prądu o napięciu innym niż wskazane na urządzeniu, wprowadzenia zmiany do produktu, pożaru, zmiany koloru, powodzi czy czynników zewnętrznych.
- 20 Nie zanurzać urządzenia, kabla sieciowego i wtyczki w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- 21 Kabel sieciowy zabezpieczyć przed dziećmi.
- 22 Nie pozostawiać kabla sieciowego w pobliżu gorących części urządzenia, źródła ciepła czy ostrej krawędzi. Kabel należy zabezpieczyć przed kontaktem z ww. elementami.
- 23 Nie kosztować z urządzenia w przypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub wtyczki. Aby naprawić lub wymienić uszkodzoną część i uniknąć zagrożenia należy skontaktować się z przedstawicielem Nespresso.
- 24 W trosce o własne bezpieczeństwo wykorzystywać wyłącznie części i akcesoria Nespresso przeznaczone specjalnie do danego typu urządzenia.
- 25 Nie używać urządzenia bez tacki i kratki ociekowej.
- 26 Wszystkie urządzenia Nespresso poddawane są rygorystycznej kontroli. Testy niezawodności w określonych warunkach wykonywane są na losowo wybranych urządzeniach. Testowane urządzenia mogą nosić ślady wcześniejszego użycia.

27 Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane niezamierzonym użyciem lub niewłaściwą obsługą urządzenia.

28 Usuwanie kamienia:

- Roztwór środka do usuwania kamienia może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i wszelkimi powierzchniami. Zaleca się korzystanie z zestawu do usuwania kamienia Nespresso dostarczonego przez Nespresso i gwarantującego najlepszy efekt. Nie wykorzystywać w tym celu innych substancji (takich jak ocet), które mogłyby wpływać na smak kawy. Wszelkie dodatkowe pytania dotyczące usuwania kamienia kierować do przedstawiciela Nespresso.
- Przygotowanie: przeczytać uważnie zalecenia dotyczące usuwania kamienia znajdujące się na opakowaniu środka do usuwania kamienia i kierować się instrukcją usuwania kamienia.
- Usuwanie kamienia: w czasie usuwania kamienia nie wykorzystywać urządzenia w żadnym innym celu.
- Płukanie: wypłukać zbiornik na wodę i wyczyścić urządzenie, aby usunąć wszelkie pozostałości roztworu środka do usuwania kamienia.

#### Domowe użytkowanie urządzenia

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a także:

- w kuchniach dla personelu sklepów, biur i w innych miejsc pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- w hotelach, motelach i innych miejscach pobytu czasowego do użytku przez klientów;
- w miejscach zakwaterowania typu „bed and breakfast”.

#### Użytkowanie w pomieszczeniach biurowych

Zenius to ekspres do parzenia kawy pod ciśnieniem.

Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania przez osoby przeszkolone w biurach, na zapleczach sklepów, zakładów produkcyjnych i gospodarstw rolnych.

#### Instrukcja instalacji

- Podczas instalacji urządzenie musi być odłączone od sieci.
- minimalna powierzchnia (wysokość) niezbędna do poprawnego działania urządzenia: 55 cm
- w poziomie

Urządzenie działa wyłącznie przy zastosowaniu kapsulek Nespresso®, udostępnianych przez Nespresso i autoryzowanych dystrybutorów Nespresso.

#### ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Przekazać niniejszą instrukcję kolejnemu użytkownikowi.

Niniejsza instrukcja dostępna jest także w formacie PDF na stronie [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro).



**Pečlivě si přečtěte tyto pokyny před prvním použitím vašeho kávovaru. Nesprávné používání kávovaru zbavuje společnost Nespresso jakékoli odpovědnosti.**

**U** Upozornění - Jestliže uvidíte tento znak, podívejte se prosím do bezpečnostních pokynů, aby nedošlo k případnému zranění nebo poškození výrobku.

**I** Informace - Jestliže uvidíte tento znak, prosím mějte na paměti radu týkající se správného a bezpečného používání vašeho kávovaru.

- 1 V případě nutnosti okamžitě vyndejte kabel ze zásuvky.
- 2 Přístroj připojujte jen do vhodně a snadno přístupné, uzemněné zásuvky.
- 3 Nesprávným zapojením zaniká záruka.
- 4 Děti by nikdy neměly tento přístroj používat bez dohledu dospělých.
- 5 Tento přístroj není určen pro obsluhu osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzoryckými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nejsou dány pokyny ohledně použití přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- 6 Zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v síti.
- 7 Používejte pouze speciální kabel, dodávaný s přístrojem, který je umístěn na spodní straně kávovaru, jak je uvedeno ve vašem návodu k použití.
- 8 Váš kávovar je určen pouze pro používání ve vnitřních prostorách.
- 9 Nedávejte prsty pod výpusť kávy nebo horké vody, hrozí riziko opaření.
- 10 Do zásobníku na vodu vždy dolévejte pouze pitnou vodu.
- 11 Pokud nebudete kávovar delší dobu používat (např. z důvodu dovolené apod.), vyprázdněte zásobník na vodu.
- 12 Vyměňte vodu v zásobníku na vodu číste, než začnete kávovar používat po víkendy nebo po delším časovém úseku.
- 13 Vždy úplně uzavřete páku a nikdy ji nezvedejte během chodu přístroje, mohlo by dojít k opaření. Nedávejte prsty do prostoru pro vložení či vyhození kapsle. Hrozí nebezpečí poranění!
- 14 Pokud je kapsle zablokována v prostoru pro vložení kapsle, vypněte kávovar a vypojte jej ze zásuvky. Zavolejte autorizovaný servis společnosti Nespresso.

15 Nikdy neumísťujte přístroj na horké plochy nebo v jejich blízkosti (např. plotýnký sporáku, kamna, trouby, plynové hořáky, otevřený oheň apod.) Mohlo by dojít k poškození přístroje. Přístroj pokládejte na rovné, stabilní a nenakloněné povrchy, mimo možný dosah vody. Příslušný povrch musí být odolný proti teple a tekutinám, jako jsou voda, káva, odvápnovač apod.

16 Dodržujte bezpečný odstup 20 cm při používání kávovaru.

17 Nebudete-li kávovar delší dobu používat, vytáhněte kabel ze zásuvky. Před čištěním a údržbou vytáhněte kabel ze zásuvky a nechte kávovar vychladnout. Tahejte za síťovou zástrčku, nikoli za kabel.

18 Nepoužívejte přístroj, pokud není v perfektním stavu nebo vykazuje-li jakékoli známky poškození. V případě jakéhokoli nesprávného fungování nebo poškození kontaktujte zástupce společnosti Nespresso.

19 Veškerý provoz, kromě běžného používání kávovaru, jeho čištění a údržba, musí být prováděn autorizovaným servisem společnosti Nespresso. Záruku nebude možno uplatnit v případě jakéhokoli poškození vzniklého v důsledku nehody, zanedbání, nesprávného používání nebo používání v rozporu s návodem k použití přístroje, poškození v důsledku vzniku vápenatých usazenin, nesprávné nebo nedostatečné údržby, běžného opotřebení, použití napětí odlišného od napětí uvedeného na výrobku, v důsledku změn na výrobku, požáru, blesku, povodně nebo vnějších příčin.

20 Nikdy nepoňujte přístroj ani napěťový kabel do vody nebo jiné tekutiny.

21 Zajistěte, aby byl přívodní kabel mimo dosah dětí.

22 Nikdy nenechávejte přívodní kabel blízko nebo přímo v kontaktu s horkými částmi přístroje, zdrojem tepla nebo ostrými okraji.

23 Dojde-li k poškození přívodního kabelu nebo koncovky kabelu, kávovar nesmí být používán. Aby nedošlo k ohrožení, kontaktujte prosím svého zástupce společnosti Nespresso a požádejte o výměnu nebo opravu poškozené části.

24 Pro své vlastní bezpečí byste měli používat pouze části a doplňky od společnosti Nespresso, které jsou určeny pro váš kávovar.

25 Nikdy nepoužívejte kávovar bez odkapávací nádoby ani bez odkapávací mřížky.

26 Všechny kávovary Nespresso procházejí přísnými kontrolami. Testy spolehlivosti v reálných podmínkách jsou prováděny náhodně na vy-

braných jednotkách. Toto může zanechat stopy předchozího používání.

27 Výrobce nemůže být odpovědný za jakoukoli škodu způsobenou nesprávným nebo nevhodným používáním přístroje.

28 Odvápňení:

- Roztok pro odvápnění může být škodlivý. Zabraňte kontaktu s očima, kůží a jinými povrchy. Doporučujeme použití odvápnovací sady od společnosti Nespresso, protože je speciálně upravena pro váš kávovar. Nepoužívejte jiné produkty (např. ocet), mohlo by dojít k ovlivnění chuti kávy. Máte-li jakékoli další otázky ohledně odvápnění, kontaktujte prosím svého zástupce společnosti Nespresso.
- Příprava: prosím přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny na balení prostředku pro odvápnění a dodržujte pokyny uvedené v manuálu pro odvápnění.
- Odvápnění: nikdy nepoužívejte kávovar pro jakékoli jiné účely během procesu odvápnění.
- Opláchnutí: opláchněte nádržku na vodu a vyčistěte kávovar, aby v něm nezůstaly žádné zbytky roztoku pro odvápnění.

#### Použití v domácnostech

Tento přístroj je určen pro používání v domácnostech a provozech, jako jsou např.:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
- farmářské domy.
- pro klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.

#### Komerční použití

Zenius je přístroj pro přípravu kávy espresso.

Tento přístroj je určen pro používání odborníky nebo vyskoleným personálem v obchodech, v lehkém průmyslu nebo na farmách a pro komerční použití.

#### Pokyny pro instalaci

- Během instalace musí být kávovar odpojen.
- Minimální prostor (výška) pro správné používání kávovaru: 55 cm.
- Umístění v horizontální pozici

Tento kávovar je možno používat pouze s kapslemi Nespresso, které jsou k dispozici u společnosti Nespresso.

#### USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Spolu s přístrojem je předejte jakémukoli dalšímu uživateli. Tento uživatelský manuál je také k dispozici ve formátu PDF na webových stránkách:

[www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro).

## GR Προληπτικά μέτρα ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας μηχανή καφέ για πρώτη φορά. Η μη ενδελεχής χρήση απειλάσει την εταιρία Nespresso από οποιοδήποτε ευθύνη.

**ΠΡ** Προφυλάξη - Όταν ενεργοποιήσετε τη μηχανή, παρακαλείσθε να ανατρέξετε στα προληπτικά μέτρα ασφαλείας για να αποφύγετε πιθανές βλάβες και ζημιές.

**ΠΙ** Πληροφορίες - Όταν δείτε αυτή την ένδειξη, παρακαλούμε να προσέξετε τις οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή χρήση της μηχανής καφέ σας.

- 1 Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, αφαιρέστε αμέσως το φκ από την πρίζα.
- 2 Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη και εύκολα προσβάσιμη πρίζα με γείωση.
- 3 Η χρήση ασφαλισμένης σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.
- 4 Τα παιδιά δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς στενή επίβλεψη από ενήλικα.
- 5 Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εκτός αν έχουν λάβει τη βασική εκπαίδευση ή οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- 6 Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος που αναφέρεται στην πινακίδα είναι ίδια με την τάση του δικτύου σας.
- 7 Χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό καλώδιο που περιλαμβάνεται στη μηχανή, τοποθετήστε το στο κάτω μέρος της μηχανής, όπως αναφέρεται στο χειρίδιο χρήσης.
- 8 Η μηχανή είναι κατασκευασμένη μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- 9 Μην βάζετε τα δαχτυλά κάτω από την ροή του καφέ ή του ζεστού νερού, γιατί υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
- 10 Πάντα γεμίστε τη δεξαμενή νερού με πόσιμο νερό.
- 11 Αδειάστε τη δεξαμενή νερού, εάν η μηχανή του καφέ δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (αργές κ.λπ.).
- 12 Αντικαταστήστε το νερό στη δεξαμενή νερού με φρέσκο νερό πριν η μηχανή καφέ τεθεί σε λειτουργία μετά από ένα εβδομαδιαίο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- 13 Κλείνετε πάντα το μοχλό και ποτέ μην το χρησιμοποιείτε κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Μπορεί να προκληθούν εγκαυματα. Μην βάζετε τα δαχτυλά στην υποδοχή εισαγωγής ή στο χώρο εξαγωγής καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- 14 Εάν μια κάψουλα έχει αποκλειστεί στο χώρο καψουλών, απενεργοποιήστε τη μηχανή και βγάλτε την από την πρίζα πριν από κάθε εργασία. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Nespresso.

- 15 Για την αποφυγή επικίνδυνων ζημιών, ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε θερμές επιφάνειες, όπως θερμόθετη πλάκα, θερμαντικά σώματα, θερμάστρες, φούρνους, καυστήρες αερίου, "γυμνές" φλόγες, ή κάτι παρόμοιο. Πάντα να την τοποθετείτε σε μια επίπεδη, σταθερή και ομαλή επιφάνεια, μακριά από σταγονές νερού. Η επιφάνεια πρέπει να είναι ανθεκτική στη θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, αφρατάκο υγρό, ή κάτι παρόμοιο.
- 16 Τοποθετήστε αυτό το προϊόν 20 cm από το σώμα του χρήστη ή άλλου κοντινού ατόμου.
- 17 Βγάλτε το φκ από την πρίζα, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για μεγάλο χρονικό διάστημα (διακοπές). Πριν από τον καθαρισμό και την συντήρηση, αφαιρέστε το φκ από την πρίζα και αφίστε τη συσκευή να κρυώσει. Μην αποσυνδέετε τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- 18 Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν δεν λειτουργεί άριστα ή αν εμφανίσει οποιοδήποτε ένδειξη βλάβης. Σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας ή βλάβης, καλέστε τον αντιπρόσωπο της Nespresso Business Solutions.
- 19 Όλες οι άλλες εργασίες εκτός από τη συνήθη χρήση, καθαρισμό και συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Nespresso.  
Η εγγύηση δεν ισχύει για κάθε ελάττωμα που προκύπτει από ατύχημα, αμέλεια, κακή χρήση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης του προϊόντος, κίβηματα αβεσβασίου, ακατάλληλη ή ανεπαρκή συντήρηση, φυσιολογική φθορά, χρήση ρεύματος ισχύος ή τάσης διαφορετικής από εκείνης που αναγράφεται επάνω στο προϊόν, τροποποίηση προϊόντος, πυρκαγιά, κεραυνό, πλημμύρα ή άλλες εξωτερικές αιτίες.
- 20 Μην βυθίζετε ποτέ τη μηχανή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φκ σε νερό ή άλλο υγρό.
- 21 Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από παιδιά.
- 22 Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο κοντά ή σε επαφή με θερμά εξαρτήματα της μηχανής, μια πηγή θερμότητας, ή μια σχισμή άκρας.
- 23 Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος ή το φκ έχουν υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο, καλέστε τον εκπρόσωπο της Nespresso για να επισκευάσει ή να αντικαταστήσει το ελαττωματικό εξάρτημα.
- 24 Για τη δική σας ασφάλεια, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά από τη Nespresso που έχουν κατασκευαστεί ειδικά για τη μηχανή σας.
- 25 Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή χωρίς το δοχείο συλλογής σταγόνων ή τη σχάρα εναπόθεσης.
- 26 Όλες οι μηχανές Nespresso υπόκεινται σε πολύ αυστηρούς ελέγχους. Δοκιμές αξιοπιστίας υπό πραγματικές συνθήκες εκτελούνται τυχαία σε επιλεγμένες συσκευές, με σκοπό την ενδεχόμενη εμφάνιση χρωών προηγούμενης χρήσης.

27 Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία προκληθεί από τη μη προβλεπόμενη χρήση ή ακατάλληλο χειρισμό της μηχανής.

28 Αφαίρεση αλάτων:

- Η λύση της αφαλάτωσης μπορεί να είναι επιβλαβής. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Συζητήσουμε το αφρατάκο υγρό της Nespresso που διατίθεται από τη Nespresso καθώς είναι ειδικά προσαρμοσμένο στη συσκευή σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι) που μπορεί να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Για όποιες πρόσθετες ερωτήσεις που μπορεί να έχετε σχετικά με την αφαλάτωση, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Nespresso Business Solutions.
- Προετοιμασία: παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την αφαίρεση των αλάτων που αναγράφονται στη συσκευασία και ακολουθήστε τις οδηγίες από το χειρίδιο αφαλάτωσης.
- Αφαίρεση αλάτων: Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για κανένα άλλο σκοπό κατά τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων.
- Ελαφρά πλύση: ξεπλύνετε το δοχείο νερού και καθαρίστε το μηχανήμα για να αποφύγετε τυχόν υπολειπόμενο διάλυμα αφαλάτωσης.

### Οικιακή χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:

- κούνιες κατασπιμάτων, γραφεία και άλλους εργασιακούς χώρους
- ξενοώνες
- από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους
- δωμάτια και χώρους εστίασης

### Χρήση στο γραφείο

Η Zenius είναι μια συσκευή (ή μηχανή) παραγωγής καφέ εστρέσο.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση είτε από εμπεριονώνωμενες ή εκπαιδευόμενες χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφριά βιομηχανία και στις ανγκαιές, είτε για εμπορική χρήση από μη ειδικούς.

### Οδηγίες εγκατάστασης

- Η μηχανή πρέπει να παραμείνει αποσυνδεδεμένη κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.
  - ελάχιστος χώρος (ύψος) για τη σωστή χρήση της συσκευής: 55 cm.
  - σε ορθόγωνα θέση
- Αυτό το μηχανήμα λειτουργεί μόνο με κάψουλες Nespresso® Pro, που μπορεί να προμηθευθείτε από τη Nespresso και τους εξουσιοδοτημένους διανομείς της.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μεταβιβάστε τις στο μεταγενέστερο χρήστη.

Αυτό το χειρίδιο οδηγιών είναι επίσης διαθέσιμο σε μορφή PDF στα [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro)

**RU** Первое использование (или использование после долгого перерыва)

**PL** Pierwsze uruchomienie (lub po dłuższym okresie nieużywania)

**CZ** První použití (nebo použití po delší době)

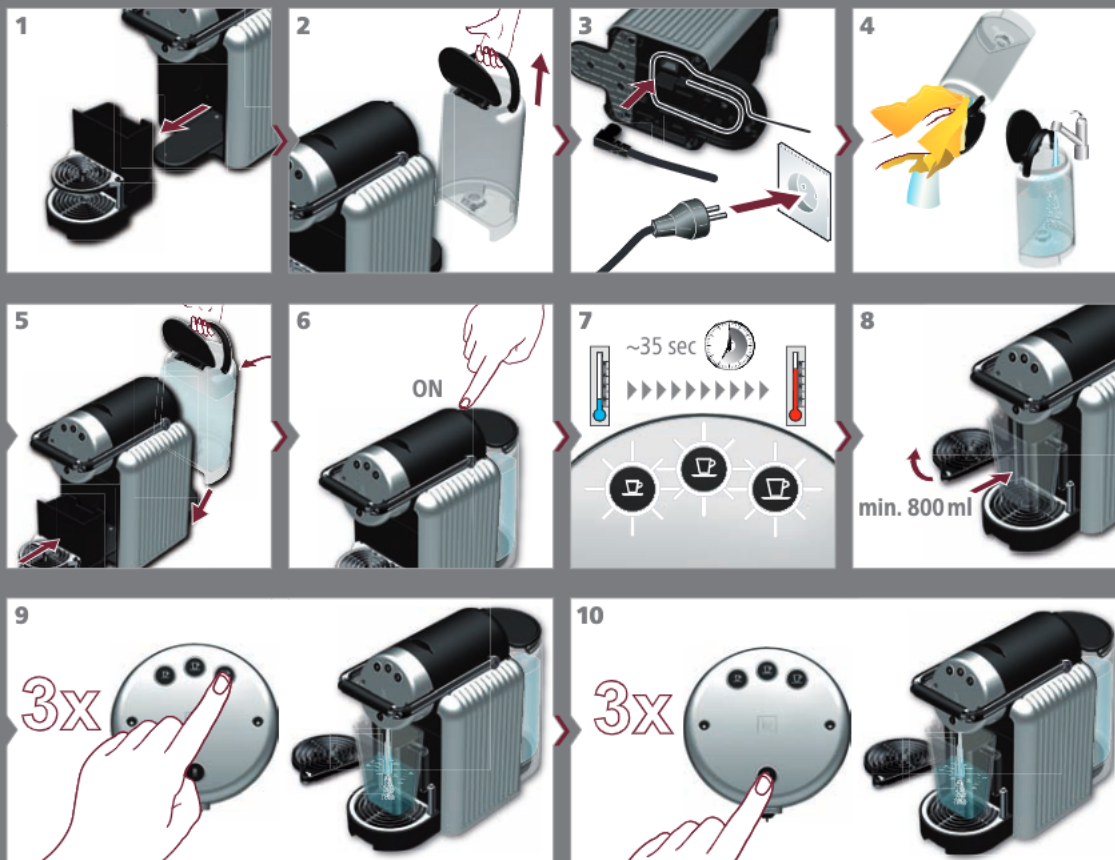
**GR** Πρώτη χρήση (ή μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης)

**⚠** Вначале ознакомьтесь с мерами предосторожности (стр. 6) во избежание риска смертельного поражения электрическим током и пожара.

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa (strona 7) aby uniknąć porażenia prądem i pożaru.

Nejprve si prostudujte bezpečnostní pokyny (str. 8), abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem či požáru.

Διαβάστε πρώτα τις προφυλάξεις ασφαλείας (σελίδα 8) για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.





**RU** Ежедневный уход

**PL** Codzienna pielęgnacja

**CZ** Denní údržba

**GR** Καθημερινός καθαρισμός

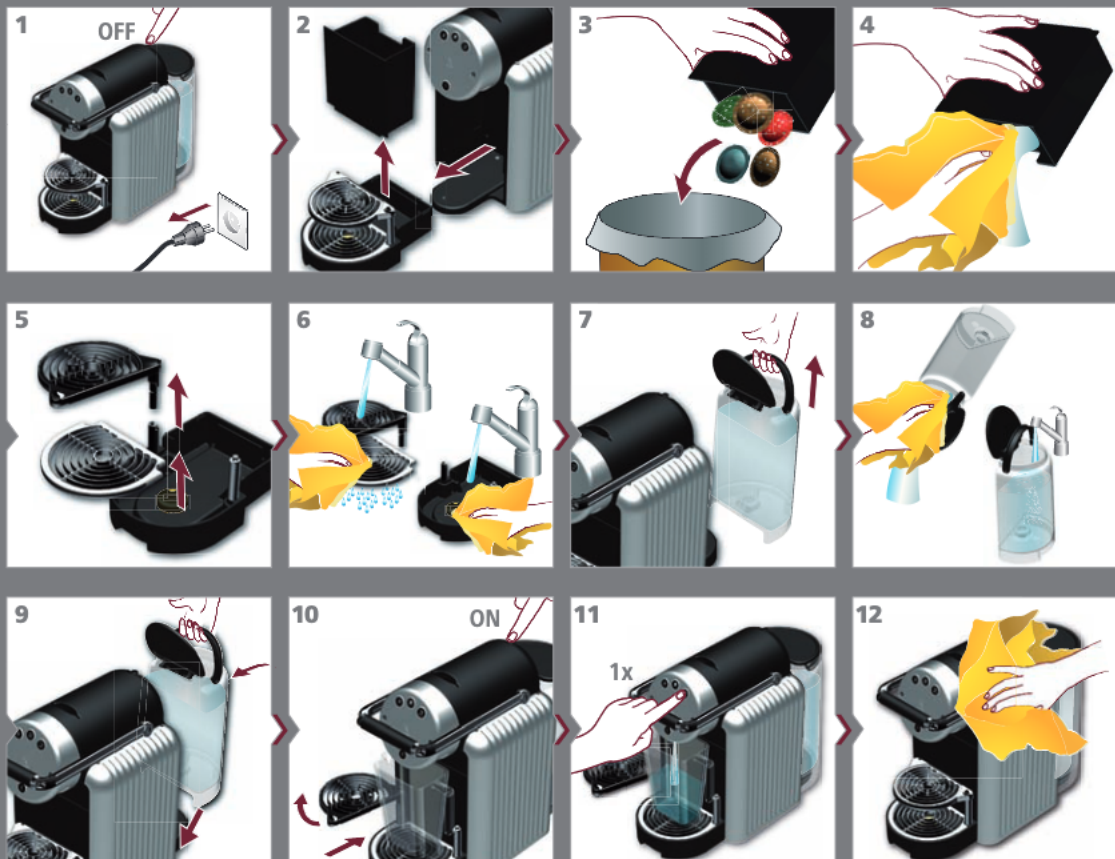
**I**

Не используйте никакие сильные чистящие средства или растворители для очистки. Не мойте кофемашину или ее части в посудомоечной машине. Никогда не погружайте кофемашину или ее части в воду.

Nie stosować silnych środków czyszczących lub na bazie rozpuszczalnika. Nie umieszczać urządzenia ani jego części w zmywarce. Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą.

K údržbě kávovaru nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Žádné části kávovaru nemyjte v myčce nádobí. Nikdy nevkládejte kávovar ani jeho elektronické součásti do vody.

Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά ή διαλυτικά. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων. Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό.



**RU** Приготовление кофе

**PL** Przygotowanie kawy

**CZ** Příprava kávy

**GR** Προετοιμασία καφέ



Не помещайте пальцы в отверстие для капсулы или в зону сброса капсул.

Nie wkładaj palców do komory lub kanału kapsuł.

Ne vkládejte prsty ani cizí předměty do prostoru pro vložení či vyhození kapsle.

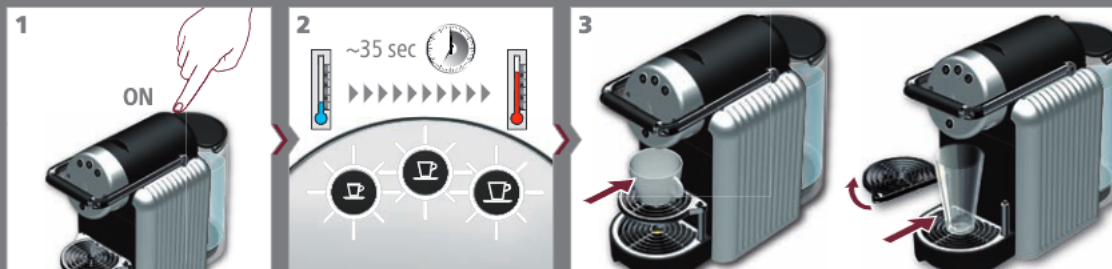
Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στην υποδοχή ή στην εξαγωγή καψουλών.

\* Эта функция будет активирована на следующем этапе

\* Ta funkcja będzie dostępna w późniejszej fazie

\* Tato funkce bude aktivována později.

\* Αυτή η λειτουργία θα ενεργοποιηθεί σε μεταγενέστερο στάδιο.



**4**

Ristretto Origin India	Espresso Leggero	Lungo Leggero
Ristretto	Espresso Forte	Lungo Forte
Ristretto	Espresso Decaffeinato	Lungo Decaffeinato
<b>Ristretto</b> 25 ml / 0.85 oz	<b>Espresso</b> 40 ml / 1.35 oz	<b>Lungo</b> 110 ml / 3.7 oz

Κнопка рекомендуемого объема кофе начнет мигать в зависимости от сорта капсулы, которую вы поместите в кофе-машину. Две другие кнопки так же готовы к использованию (\*) Пример для Espresso Leggero: Przycisk zalecanej kawy pulsuje, zgodnie z rodzajem włożonej kapsuły. Pozostałe 2 przyciski są również dostępne do użycia (\*) Przykładowe przygotowanie Espresso Leggero: Po vložení kapsle začnou blikat tlačítka doporučené přípravy kávy. Zbylá tlačítka také mohou být použita (\*). Příklad: příprava Espresso Leggero. Το προτεινόμενο πλήκτρο κούπας καφέ αναβοσβήνει ανάλογα με την κάψουλα που εισάγεται. Τα 2 άλλα πλήκτρα καφέ είναι επίσης διαθέσιμα. (\*) Παράδειγμα του Espresso Leggero.

**RU** Подача горячей воды

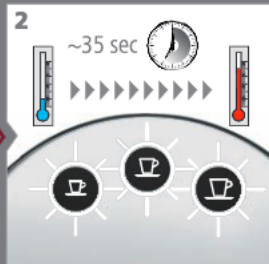
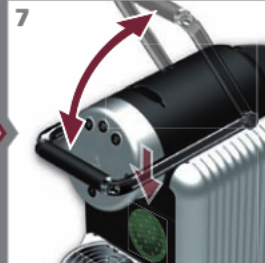
**PL** Przygotowanie gorącej wody

**CZ** Příprava horké vody

**GR** Προετοιμασία ζεστού νερού.

**i** Извлеките капсулы перед подачей горячей воды  
Usunąć kapsułkę przed przygotowaniem gorącej wody.  
Ujistěte se, že v hlavě přístroje není vložena kapsle.  
Εξαγωγή κάψουλας καφέ πριν την προετοιμασία ζεστού νερού.

**5** Автоматическая остановка подачи кофе. Для принудительной остановки подачи кофе, нажмите любую кнопку.  
Proces przygotowania zakończy się automatycznie. Wcisnąć dowolny przycisk, aby zatrzymać wypływ kawy.  
Příprava bude automaticky ukončena. Pokud chcete přípravu přerušit, zmáčkněte jakékoli tlačítko.  
Η προετοιμασία καφέ θα σταματήσει αυτόματα. Για να σταματήσετε τη ροή του καφέ, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.



Горячая вода  
Gorąca woda  
Horká voda  
Ζεστό νερό  
125 ml / 4.23 oz

**5** Автоматическая остановка подачи воды. Для принудительной остановки подачи горячей воды, нажмите любую кнопку.  
Proces przygotowania zakończy się automatycznie. Wcisnąć dowolny przycisk, aby zatrzymać wypływ gorącej wody.  
Příprava bude automaticky ukončena. Pokud chcete přípravu přerušit, zmáčkněte jakékoli tlačítko.  
Η προετοιμασία θα σταματήσει αυτόματα. Για να σταματήσετε τη ροή του ζεστού νερού, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί.



**RU** Сигналы

**PL** Sygnały ostrzegawcze

**CZ** Signalizace

**GR** Ενδείξεις

Резервуар для воды отсутствует или пуст. Машина не работает. Zbiornik na wodę jest pusty lub nie jest ustawiony na swoim miejscu. Urządzenie nie działa. Nádržka na vodu chybí nebo je prázdná. Kávovar nefunguje. Δεξαμενή νερού άδεια ή λείπει. Η μηχανή δεν λειτουργεί.



Заполните резервуар водой

Napełnić zbiornik wody.

Naplňte nádržku na vodu.

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.



Необходима очистка от накипи (декальцинация)

Wymagane odwapnianie.

Potřeba odvárnění.

Απαιτείται αφαίρεση αλάτων.



Необходима очистка от накипи (декальцинация) (см. стр.16-17). Сигнал о необходимости очистки от накипи сначала высветится при включении кофемашины, и дальше будет повторяться каждый час.

Wykonać proces odwapniania (zob. strony 16-17). Sygnał emitowany jest po włączeniu urządzenia a następnie powtarzany co godzinę.

Odvárněte kávovar (str. 16-17). Upozornění se poprvé zobrazí při zapnutí kávovaru a poté každou hodinu.

Αφαίρεση αλάτων από τη μηχανή (βλέπε σελίδα 16-17). Η ένδειξη αφαίρεσης αλάτων εμφανίζεται όταν ενεργοποιείται η μηχανή και επαναλαμβάνεται κάθε μία ώρα.

Смена фильтра

Wymienić filtr.

Výměna filtru.

Αλλαγή φίλτρου.



Смена фильтра (см. стр.21) Сигнал предупредит о необходимости очистки от накипи, а при включенной машине он будет повторяться каждый час.

Wymienić filtr (zob. strona 21). Sygnał emitowany jest po włączeniu urządzenia, a następnie powtarzany co godzinę.

Vyměňte filtr (str. 21) Upozornění se poprvé zobrazí při zapnutí kávovaru a poté každou hodinu.

Αλλαγή φίλτρου (βλέπε σελίδα 21). Η ένδειξη εμφανίζεται όταν ενεργοποιείται η μηχανή και επαναλαμβάνεται κάθε μία ώρα.

Перегрев. Машина не работает.  
Przegrzanie. Urządzenie nie działa.  
Kávovar je přehřátý. Kávovar nefunguje.  
Υπερθέρμανση. Η μηχανή δε λειτουργεί.



Выключите машину и дайте ей остыть около 20 мин.  
Ochłodzić urządzenie przez ok. 20 minut.  
Kávovar musí vychladnout po dobu přibližně 20 minut.  
Η μηχανή πρέπει να κρυώσει για περίπου 20 λεπτά.

~20 min



Временная неисправность. Машина не работает.  
Usterka tymczasowa. Urządzenie nie działa.  
Závada teplotního čidla. Kávovar nefunguje.  
Προσωρινό ελάττωμα. Η μηχανή δε λειτουργεί.



1

OFF/ON



2

Если сигнал продолжается несколько раз после включения кнопки ВКЛ/ВЫКЛ:Необходима очистка от накипи (декальцинация) (см. стр.16-17).  
W przypadku gdy sygnał ostrzegawczy powtarza się, wyłączyć i włączyć urządzenie kilka razy: Wykonać proces odkamieniania (zob. strony 16-17).  
Pokud se opakovaně zobrazuje upozornění, odvrátněte kávovar (str. 16-17).  
Εάν η ένδειξη επαναλαμβάνεται μετά την ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση, ON/OFF, αρκετές φορές απαιτείται αφαίρεση αλάτων (βλέπε σελίδες 16-17).

3

Если сигнал продолжает работать после очистки от накипи (декальцинации), позвоните в Клуб Nespresso для обращения в центр сервисной поддержки.  
W przypadku gdy sygnał ostrzegawczy powtarza się po przeprowadzeniu odkamieniania skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym Nespresso.  
Pokud se opakovaně zobrazuje upozornění i po odvrátnění kávovaru, kontaktujte společnost Nespresso.  
Εάν αυτή η ένδειξη επαναλαμβάνεται μετά την αφαίρεση αλάτων, Καλέστε το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.

Неисправность, требующая помощи сервисного центра. Машина не работает.  
Awaria urządzenia. Urządzenie nie działa.  
Závada kávovaru. Kávovar nefunguje.  
Σημαντικό ελάττωμα. Η μηχανή δε λειτουργεί.



Неисправность кофе-машины. Позвоните в Клуб Nespresso.  
Usterka urządzenia. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym Nespresso.  
Pokud kávovar vůbec nereaguje, kontaktujte společnost Nespresso.  
Ελάττωμα της μηχανής. Καλέστε το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.





**RU** Очистка от накипи (де-кальцинация)

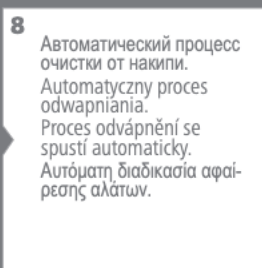
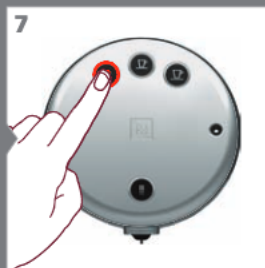
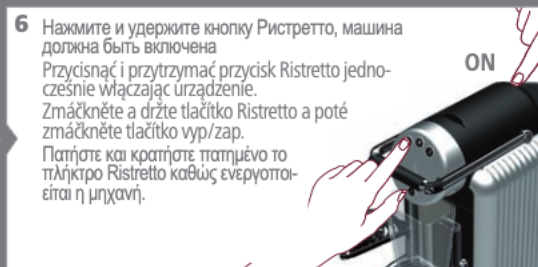
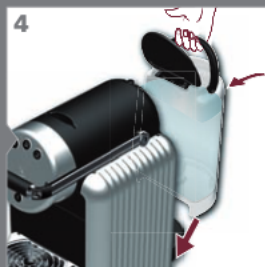
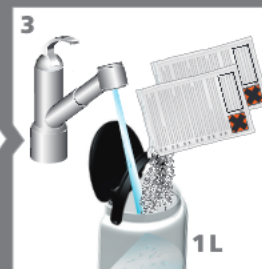
**PL** Odwapnianie

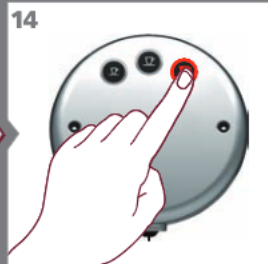
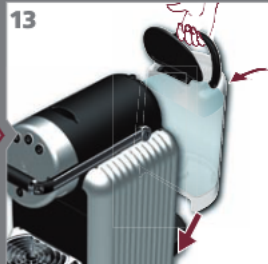
**CZ** Odvápňení

**GR** Αφαίρεση αλάτων

**I**  
Время очистки около 15 мин.  
Czas procesu około 15 minut.  
Proces odvápňení trvá přibližně 15 minut.  
Διάρκεια περίπου 15 λεπτά.

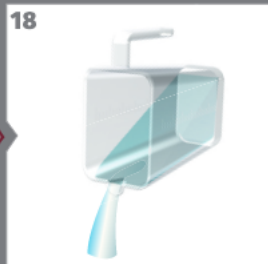
**⚠**  
Прочитайте инструкцию по безопасности на упаковке средства для очистки от накипи.  
Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa umieszczonymi w zestawie odkamieniającym.  
Před použitím si prostudujte bezpečnostní pokyny uvedené na obalu odvápňovače.  
Διαβάστε τις προφυλάξεις ασφαλείας για την αφαίρεση αλάτων.





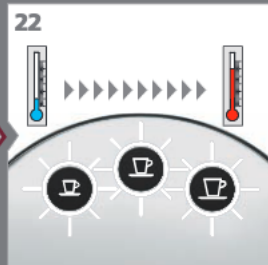
15

Автоматический процесс промывки.  
Automatyczny proces płukania.  
Automatický proces oplachování.  
Διαδικασία αυτόματου καθαρισμού.



21

Очистка от накипи (декальцинация) окончена.  
Proces odwarpienia zakończony.  
Proces odvárnění je ukončen.  
Λήξη αφάιρεσης αλάτων.





**RU** Настройка уровня жесткости воды

**PL** Ustawianie twardości wody

**CZ** Nastavení tvrdosti vody

**GR** Ρύθμιση σκληρότητας νερού

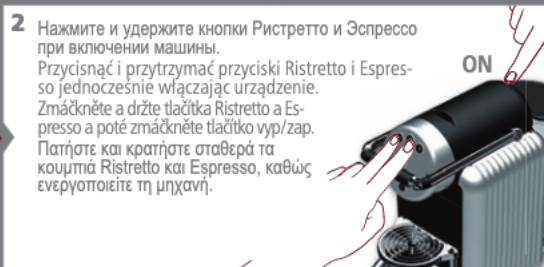


**⚠** Опуститите полоску-тестер в воду (1 сек). Стряхните тестер и подождите 1 мин. На основании проведенного теста запрограммируйте уровень жесткости воды.

Zanurzyc pasek testowy na krótko (1 sekunda) w wodzie. Usunąć nadmiar wody i odczekać 1 minutę. Ustawić odpowiedni wskaźnik twardości wody w urządzeniu.

Ponořte testovací proužek do vody (1 vteřina). Proužek ořetejte a vyčkejte přibližně 1 minutu. Podle výsledku nastavte tvrdost vody pro váš kávar.

Βουτήξτε τη ταινία ελέγχου στο νερό (1 δευτερόλεπτο). Τινάξτε τη και περιμένετε 1 λεπτό. Επαναφέρετε τη σκληρότητα νερού στη μηχανή σας αναλόγως.



**4** Для выбора уровня жесткости воды, нажмите кнопку пока она мигает. W celu wybrania ustawienia twardości wody, wcisnąć podczas cyklu pulsowania. Pro nastavení tvrdosti vody zmáčkněte odpovídající tlačítko.

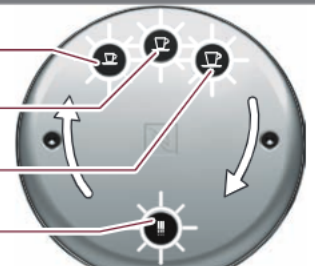
Για να επιλέξετε τη ρύθμιση σκληρότητας του νερού, πατήστε το πλήκτρο κατά τη διάρκεια που αναβοσβήνει.

мягкая / miękka / měkká / χαμηλή

средняя (заводская настройка) / średnia (ustawienie domyślne) / středně tvrdá (tovární nastavení) / μεσαία (εργοστασιακή ρύθμιση)

жесткая / twarda / tvrdá / σκληρή

очень жесткая / bardzo twarda / velmi tvrdá / πολύ σκληρή



**5** Подтвердите выбор. Например: выберите степени жесткости воды "очень жесткая" Potwierdzenie wyboru. Przykład: wybrano stopień twardości wody "bardzo twarda" Potvrzení výběru. Příklad: nastavení velmi tvrdé vody. Επιβεβαίωση επιλογής. Παράδειγμα: επιλογή σκληρότητας νερού "πολύ σκληρή"



Жесткость воды Twardość wody Tvrdost vody Σκληρότητα νερού	Цветовой индикатор жесткости воды Kod kolorów paska Zbarvení testovacího proužku Κωδικό χρώμα ταινίας ελέγχου	dH	fH
мягкая / miękka / měkká / μαλακό		< 7	< 13
средняя / średnia / středně tvrdá / μεσαία		7-14	13-25
жесткая / twarda / tvrdá / σκληρό		14-21	25-38
очень жесткая / bardzo twarda / velmi tvrdá / πολύ σκληρό		> 21	> 38

**RU** Кнопка очистки от накипи (декальцинация) ВКЛ/ ВЫКЛ

**PL** Włącz/Wyłącz komunikat o potrzebie odwapniania

**CZ** Vypnutí či zapnutí signalizace odvápnění

**GR** Ένδειξη αφάιρσης αλάτων ON/OFF

**i**

**Заводская настройка:**

- Кнопка ВКЛ

**Ustawienia domyślne:**

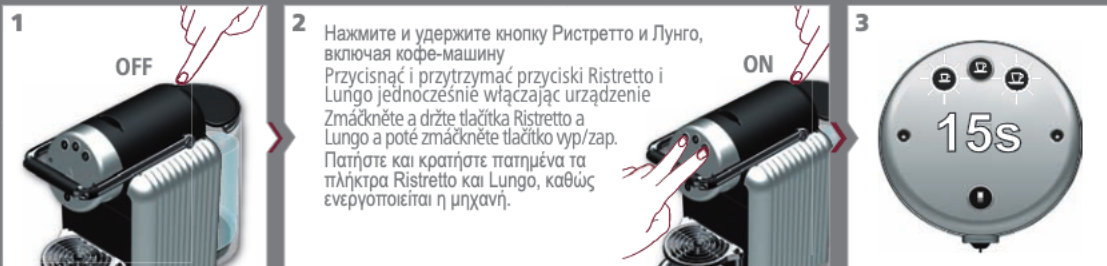
- Sygnał ON (WŁ.)

**Tovární nastavení:**

- Signalizace potřeby odvápnění je zapnuta

**Εργοστασιακή ρύθμιση:**

- Ένδειξη ON



**RU** Коэффициент энергосбережения

**PL** Tryb oszczędzania energii

**CZ** Režim úspory energie

**GR** Ιδέα εξοικονόμησης ενέργειας

**I**

Заводская настройка:

- 2 часа

Ustawienia domyślne:

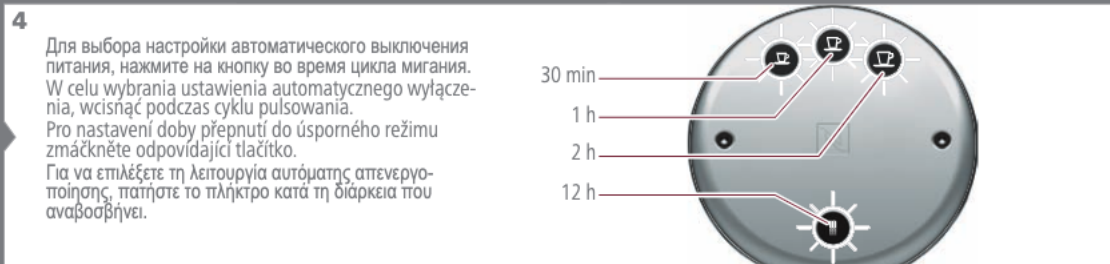
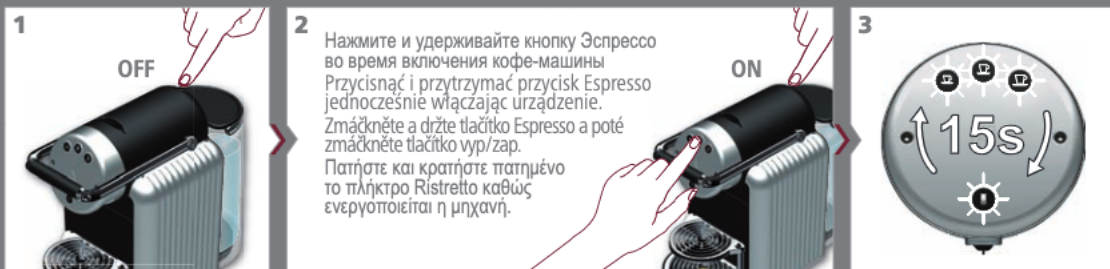
- 2 godziny

Továrni nastavení:

- 2 hodiny

Εργοστασιακή ρύθμιση:

- 2 ώρες



Для выбора настройки автоматического выключения питания, нажмите на кнопку во время цикла мигания. W celu wybrania ustawienia automatycznego wyłączenia, wcisnąć podczas cyklu pulsowania.

Pro nastavení doby přepnutí do úsporného režimu zmáčkněte odpovídající tlačítko.

Για να επιλέξετε τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο κατά τη διάρκεια που αναβοσβήνει.



Подтвердите выбор. Например, настройка автоматического выключения питания через 1 час. Potwierdzenie wyboru. Przykład: ustawienia automatycznego wyłączenia urządzenia po 1 godzinie. Potvrzení výběru. Příklad: automatický přechod do úsporného režimu po 1 hodině.

Επιβεβαίωση επιλογής. Παράδειγμα λειτουργίας αυτόματης απενεργοποίησης σε 1 ώρα.

**RU** Смена фильтра

**PL** Wymiana filtra

**CZ** Výměna filtru

**GR** Νέο φίλτρο

**i**

Срок службы фильтра Nespresso "Aqua Clarity" - 4 месяца.

Okres użytkowania filtra Nespresso "Aqua Clarity" wynosi 4 miesiące.

Doba použití Nespresso "Aqua Clarity" filtru je 4 měsíce.

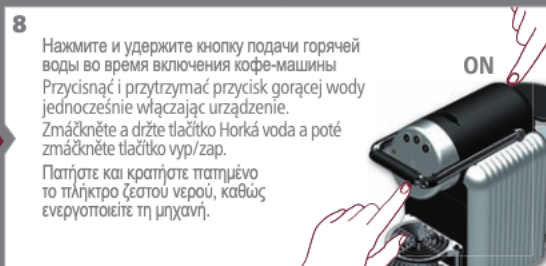
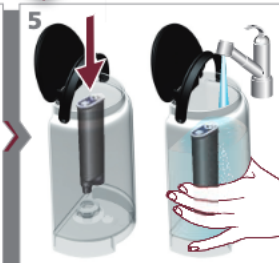
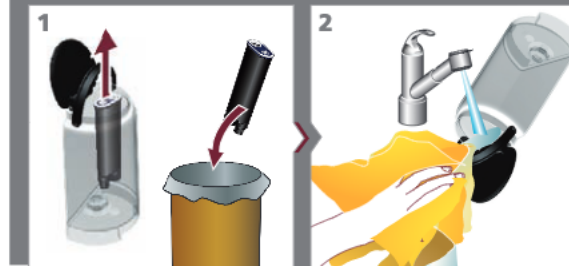
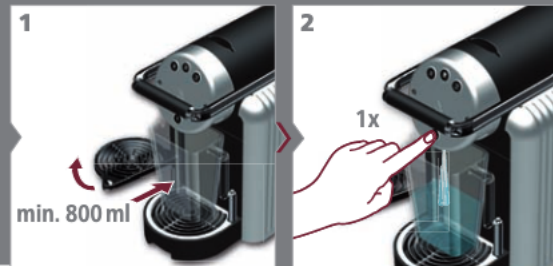
Διάρκεια ζωής του φίλτρου Nespresso "Aqua Clarity", 4 μήνες.

Первая установка фильтра  
Instalacja filtra po raz pierwszy

První instalace filtru  
Πρώτη εγκατάσταση φίλτρου

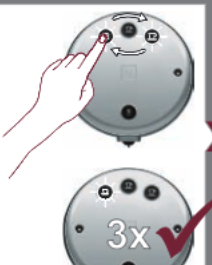
Замена фильтра  
Wymiana filtra

Υπόμείνα φίλτρου  
Αλλαγή φίλτρου





10 Для выбора смены фильтра, нажмите мигающую кнопку Ристретто  
 W celu wyboru nowego filtra, wciśnij przycisk Ristretto podczas cyklu pulsowania.  
 Pro instalaci nového filtra zmáčkněte blikající tlačítko Ristretto.  
 Για να επιλέξετε νέο φίλτρο, πατήστε το πλήκτρο Ristretto κατά τη διάρκεια που αναβοσβήνει.



**RU** Фильтр ВЫКЛ

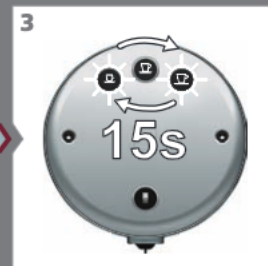
**PL** Filtr WYŁ.

**CZ** Vypnutí funkce filtru

**GR** Φίλτρο OFF



2 Нажмите и удержите кнопку подачи горячей воды во время включения кофе-машины  
 Przcisnąć i przytrzymać przycisk gorącej wody jednocześnie włączając urządzenie.  
 Zmáčkněte a držte tlačítko Horká voda a poté zmáčkněte tlačítko vyp/zap.  
 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ζεστού νερού, καθώς ενεργοποιείτε τη μηχανή.

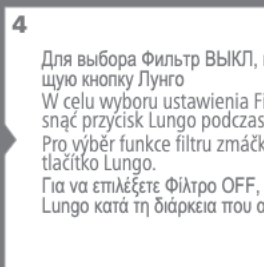


**i** Заводская настройка:  
 • Фильтр ВЫКЛ

Ustawienia domyślne:  
 • Filtr WYŁ.

Tovární nastavení:  
 • Filtr je vypnutý

Εργοστασιακή ένδειξη:  
 • Φίλτρο OFF



Для выбора Фильтр ВЫКЛ, нажмите мигающую кнопку Лунго  
 W celu wyboru ustawienia Filtr OFF (WYŁ.), wciśnij przycisk Lungo podczas cyklu pulsowania.  
 Pro výběr funkce filtru zmáčkněte blikající tlačítko Lungo.  
 Για να επιλέξετε Φίλτρο OFF, πατήστε το πλήκτρο Lungo κατά τη διάρκεια που αναβοσβήνει.





**RU** Программирование объема чашки

**PL** Programowanie pojemności filiżanki

**CZ** Programování velikosti šálku

**GR** Προγραμματισμός της ποσότητας της κούπας

**I**

**Заводская настройка:**

- Кнопка Ристретто: 25 мл
- Кнопка Эспрессо: 40 мл
- Кнопка Лунго: 110 мл
- Кнопка подачи горячей воды: 125 мл

**Ustawienia domyślne:**

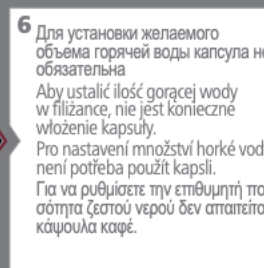
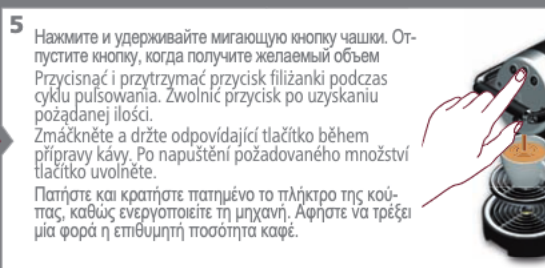
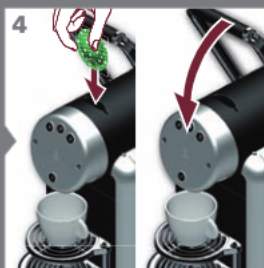
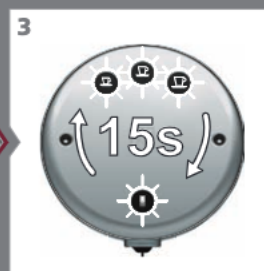
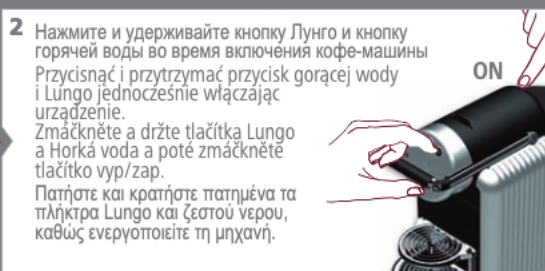
- Przycisk Ristretto: pojemność 25 ml
- Przycisk Espresso: pojemność 40 ml
- Przycisk Lungo: pojemność 110 ml
- Przycisk gorącej wody: pojemność 125 ml

**Tovární nastavení:**

- Tlačítko Ristretto: 25 ml
- Tlačítko Espresso: 40 ml
- Tlačítko Lungo: 110 ml
- Příprava horké vody: 125 ml

**Εργοστασιακή ένδειξη:**

- Πλήκτρο Ristretto: ποσότητα 25 ml
- Πλήκτρο Espresso: ποσότητα 40 ml
- Πλήκτρο Lungo: ποσότητα 110 ml
- Πλήκτρο ζεστού νερού: ποσότητα 125 ml



Нажмите и удерживайте кнопку Лунго и кнопку горячей воды во время включения кофе-машины. Przcisnąć i przytrzymać przycisk gorącej wody i Lungo jednocześnie włączając urządzenie. Zmáčkněte a držte tlačítka Lungo a Horká voda a poté zmáčkněte tlačítko vyp/zap. Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα Lungo και ζεστού νερού, καθώς ενεργοποιείτε τη μηχανή.

Нажмите и удерживайте мигающую кнопку чашки. Отпустите кнопку, когда получите желаемый объем. Przcisnąć i przytrzymać przycisk filiżanki podczas cyklu pulsowania. Zwolnic przycisk po uzyskaniu požądanej ilości. Zmáčkněte a držte odpovídající tlačítko během přípravy kávy. Po napuštění požadovaného množství tlačítko uvolněte. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο της κούπας, καθώς ενεργοποιείτε τη μηχανή. Αφήστε να τρέξει μία φορά η επιθυμητή ποσότητα καφέ.

Подтвердите выбор. Пример установки объема воды для чашки Эспрессо. Potwierdzenie wyboru. Przykład: ustalenia pojemności nowej filiżanki Espresso. Potvrzení výběru. Příklad: nastavení velikosti Espresso šálku. Επιβεβαίωση επιλογής. Παράδειγμα ρύθμισης νέας ποσότητας για Espresso.

**RU** Программирование температуры кофе

**PL** Programowanie temperatury kawy

**CZ** Programování teploty kávy

**GR** Προγραμματισμός της θερμοκρασίας του καφέ

**I**

**Заводская настройка:**

• Средняя температура

**Ustawienia domyślne:**

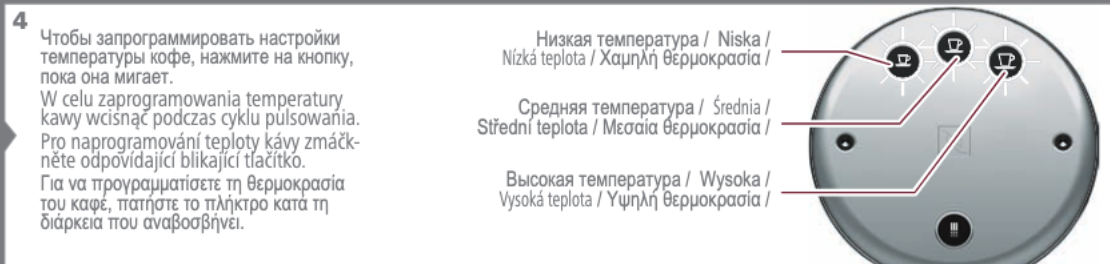
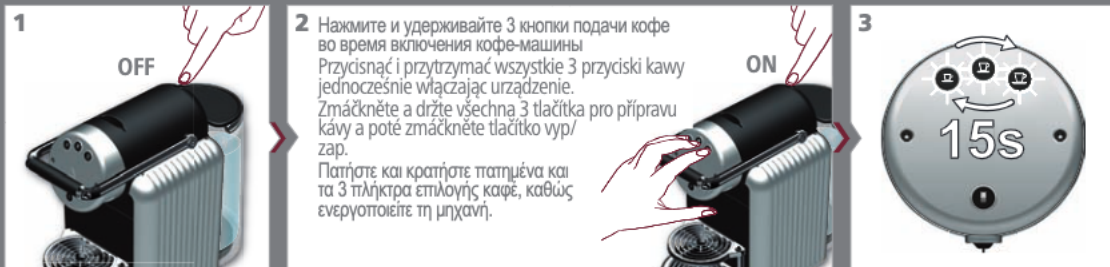
• Średnia

**Továrni nastavení:**

• Střední teplota

**Εργοστασιακή ρύθμιση:**

• μεσαία θερμοκρασία



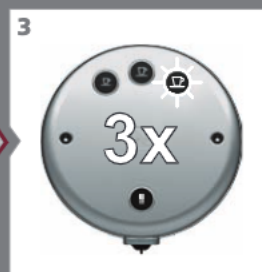
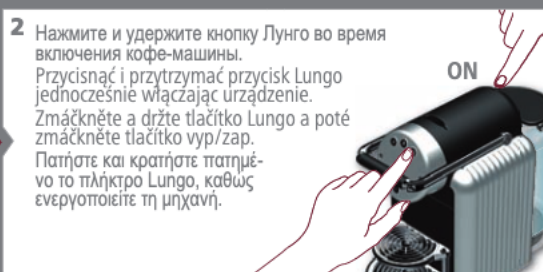


**RU** Вернуть заводские настройки

**PL** Przywrócenie ustawień fabrycznych

**CZ** Nastavení továrních parametrů

**GR** Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων



**RU** Опустошение системы

**PL** Opróżnianie systemu z wody.

**CZ** Vyprázdnění kávovaru

**GR** Εκκένωση του συστήματος

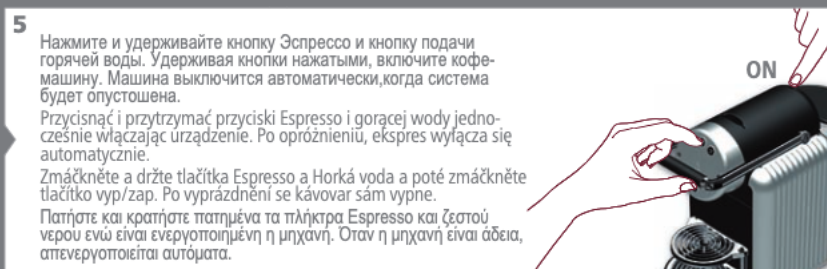
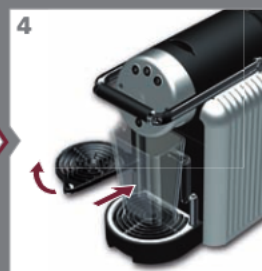
**i**

На период неиспользования машины, для защиты от холода или перед проведением ремонта

Przed okresem nieużywania, w celu ochrony przed zamarzaniem lub przed naprawą

Vyprázdněte kávovar, pokud jej nebudete delší dobu používat, z důvodu ochrany proti mrazu nebo před transportem.

Πριν από περίοδο μη χρήσης ή πριν από κάποια επίσκεψη



Нажмите и удерживайте кнопку Espresso и кнопку подачи горячей воды. Удерживая кнопки нажатыми, включите кофемашину. Машина выключится автоматически, когда система будет опустошена.

Przycisnąć i przytrzymać przyciski Espresso i gorącej wody jednocześnie włączając urządzenie. Po opróżnieniu, ekspres wyłączy się automatycznie.

Zmáčkněte a držte tlačítka Espresso a Horká voda a poté zmáčkněte tlačítko vyp/zap. Po vyprázdnění se kávovar sám vypne.

Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα Espresso και ζεστού νερού ενώ είναι ενεργοποιημένη η μηχανή. Όταν η μηχανή είναι άδεια, απενεργοποιείται αυτόματα.

**RU** Устранение неисправностей

**PL** Identyfikacja usterki

**CZ** Řešení problémů

**GR** Αντιμετώπιση προβλημάτων

Не горит подсветка

Brak sygnalizacji świetlnej

Κάνοvar nesvítí.

Όχι φωτισμός

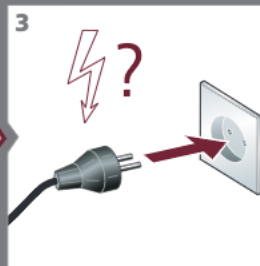
1



2



3



Не льется кофе, нет воды

Brak kawy, brak wody.

Κάνα ani voda neprotékají.

Όχι καφές, όχι νερό



1



2

В случае необходимости произведите очистку от накипи (см. стр. 16-17)

Wymagane odwapnianie (zob. strony 16-17).

Odvápněte kávovar (str. 16-17).  
Αφαίρεση αλάτων, αν είναι απαραίτητη (βλέπε σελίδα 16-17)

Кофе недостаточно горячий  
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.  
Κάνα je studená.  
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός



1



Перед приготовлением кофе, подогрейте чашку  
Ogrzać filiżankę.



Přehřejte šálky.  
Προθερμάνση κούπας

2

Настройка температуры кофе (см. стр. 24)  
Ustawić temperaturę kawy (zob. strona 24).  
Nastavte teplotu kávy (str. 24).  
Ρυθμίστε τη θερμοκρασία καφέ (βλέπε σελίδα 24).

3

Если необходимо, очистите кофе-машину от накипи (см. стр. 16-17)

Wykonaj proces odwapniania, jeżeli to konieczne (zob. strony 16-17).

Odvápněte kávovar (str. 16-17).  
Αφαίρεση αλάτων εφόσον απαιτείται (βλέπε σελίδες 16-17).

**RU** Устранение неисправностей

**PL** Identyfikacja usterki

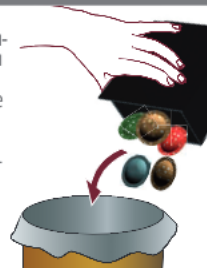
**CZ** Řešení problémů

**GR** Αντιμετώπιση προβλημάτων

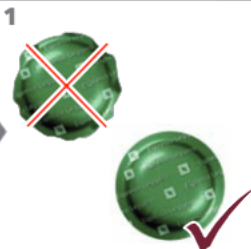
Рычаг не закрывается до конца  
Nie można całkowicie opuścić dźwigni.  
Páky kávonaru nelze zcela zavřít.  
Ο μοχλός δεν μπορεί να κλείσει εντελώς.



Опустошите контейнер для использованных капсул. Убедитесь в том, что внутри кофе-машины не застряла капсула.  
Pusty pojemnik kapsuľ. Spravdžic, czy nie nastąpiła blokada kapsuľy w urzadzeniu.  
Vyprazdněte zasobnk na použitě kapsle. Ujistěte se, že uvnitř kávonaru není zablokovaná kapsle.  
Αδειάστε το δοχείο καψουλών. Ελέγξτε ότι δεν έχει αποκλειστεί κάψουλα μέσα.



Нет подачи кофе, вместо кофе идет вода при установленной капсуле в системе экстракции.  
Brak kawy, wyrzywa sama woda (mimo włózonej kapsuľy).  
Z kávonaru vyteká pouze voda, ačkol je vložen kapsle.  
Δεν τρέχει καφές, αλλά μόνο νερό παράλο που έχει εισαχθεί κάψουλα.



**2** Машина неисправна. Обратитесь в авторизованный сервис-центр Nespresso.  
Usterka urzadzenia. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym Nespresso.  
Kávonar je porouchán. Kontaktujte spoločnosť Nespresso.  
Ελάττωμα στη μηχανή. Καλέστε το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών.






**RU** Техническая информация

**PL** Specyfikacje

**CZ** Specifikace

**GR** Προδιαγραφές

220-240 V, 50-60 Hz, 1560-1860 W

<b>P</b>	<b>kg</b>		<b>B</b>		
< 19 bar	7 kg	2 l	A = 19.0 cm	D = 26.4 cm	E = 45.7 cm
			B = 31.3 cm	F = 41.4 cm	
			C = 39.9 cm		

**RU** Аксессуары

**PL** Akcesoria

**CZ** Příslušenství

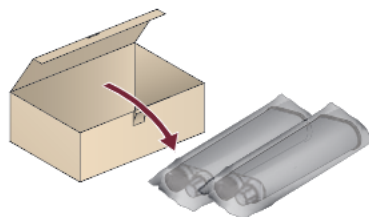
**GR** Αξεσουάρ

Набор для очистки от накипи  
Zostaw do odwapniania  
Odváňňovací sada  
Πακέτο αφαίρεσης αλάτων



#5036/ZN

Набор фильтров NESPRESSO B2B "Aqua Clarity"  
Zestaw filtrów NESPRESSO B2B "Aqua Clarity"  
NESPRESSO B2B "Aqua Clarity" filtr  
NESPRESSO B2B "Aqua Clarity" Filter Kit



#5045/Z

Фильтр рекомендуется использовать для воды любой жесткости, кроме мягкой (см. стр. 18), при потреблении кофе менее 300 чашек в месяц

Zaleca się stosowanie filtra dla wszystkich rodzajów twardości wody, za wyjątkiem wody miękkiej (zob. strona 18) przy liczbie przygotowań kawy mniejszej niż 30 w miesiącu.

Použití filtru na vodu je doporučeno pro všechny typy tvrdosti vody kromě měkké (str. 18), při konzumaci méně než 300 porcí kávy za měsíc.

Η χρήση του φίλτρου συνιστάται για κάθε είδους σκληρότητας νερού εκτός από τη χαμηλή σκληρότητα του νερού (βλέπε σελίδα 18) με καταναλώσεις λιγότερες από 300 κάφουλες/μήνα.

**RU** Вторичная переработка

**PL** Recykling

**CZ** Recyklace

**GR** Ανακύκλωση

Правильная утилизация и вопросы охраны окружающей среды

Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших локальных экологических организаций.

Utilizacja i ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera cenne materiały, nadające się do odzysku lub recyklingu. Cenne materiały można poddać recyklingowi poprzez ich wydobycie z odpadów. Pozostawić urządzenie w punkcie zbiórki. Lokalne władze udziela informacji o właściwym sposobie utylizacji urządzenia.

Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí:

Tento přístroj je vyroben z cenných materiálů, které je možno znovu použít nebo recyklovat. Rozřídění odpadových materiálů do různých skupin umožňuje recyklaci cenných surovin. Přístroj odevzdejte ve sběrném místě. Potřebné informace k likvidaci obdržíte od svých místních úřadů.

Απόρριψη και περιβαλλοντικές ανησυχίες:

Η μηχανή σας περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν. Διαχωρισμός των υπόλοιπων αποβλήτων υλικών σε διαφορετικούς τύπους, διευκολύνει την ανακύκλωση των πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη μηχανή σε σημείο συλλογής. Μπορείτε να αποκτήσετε πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη από τις τοπικές αρχές.

**RU** Возможности подключения кофе-машины

**PL** Zintegrowany system komunikacji (karta SIM)

**CZ** Připojení kávovaru

**GR** Συνδεσιμότητα της μηχανής

Данная кофе-машина поддерживает технологию M2M (Machine to Machine), которая может быть активирована в соответствующее время согласно условиям вашего договора.

Благодаря SIM-карте, уже интегрированной в кофе-машину, такие сетевые соединения позволят клиентам *Nespresso* получить новые виды сервиса (согласно условиям вашего договора) и улучшат обслуживание кофе-машин благодаря автоматической передаче сведений о необходимости ремонта/диагностики кофе-машины в клуб *Nespresso* (в зависимости от страны и специфических требований).

Niniejszy ekspres do kawy wyposażony jest w technologię M2M (urządzenie/urządzenie), która może zostać aktywowana na Państwa życzenie.

Dzięki karcie SIM wbudowanej w urządzeniu, połączenie sieciowe zapewni dostęp do nowej oferty usług (na określonych warunkach) i usprawni proces obsługi po sprzedaży, dzięki automatycznemu przekazywaniu informacji o usterkach i ich usuwaniu do Centrum Obsługi Klienta (w zależności od możliwości i uwarunkowań technicznych w danym kraju).

Tento kávovar je vybaven technologií M2M (Machine to Machine), která může být aktivována po předchozí dohodě se společností *Nespresso*.

Díky integrované SIM kartě tento kávovar nabízí další doplňkové služby. Tento kávovar může automaticky komunikovat s naším Zákaznickým centrem a veškerá údržba kávovaru je tak zjednodušena. Hlídáme váš kávovar za vás.

Αυτή η μηχανή είναι εξοπλισμένη με M2M (Machine to Machine) τεχνολογία που μπορεί να ενεργοποιηθεί σε εύλογο χρονικό διάστημα με τη συγκατάθεσή σας.

Χάρη σε μια κάρτα SIM που είναι ήδη ενσωματωμένη στη μηχανή, καθώς οι σύνδεσεις δικτύων θα προσφέρουν νέες υπηρεσίες (υπόκεινται σε περαιτέρω όρους και προϋποθέσεις) στους πελάτες τους και βελτίωση της εξυπηρέτησης μετά την πώληση, επικοινωνώντας αυτόματα τη διάγνωση της βλάβης της μηχανής στο Κέντρο Εξυπηρέτησης των Πελατών μας (ανάλογα με τις απαιτήσεις της χώρας και τις ιδιαιτερότητες).

**RU** Декларация о соответствии ЕС

**PL** Deklaracja zgodności EC

**CZ** EC deklarace o shodě

**GR** Δήλωση συμμόρφωσης προς τις οδηγίες της ΕΕ

#### Кофе-машина Эспрессо

Данное устройство соответствует Директиве о механическом оборудовании 2006/42/ЕС и Директиве о совместимости изделий, излучающих электромагнитное поле 2004/108/ЕС)

#### Καφεβάρια Эспрессо

Данное устройство разработано в соответствии с Директивой о низковольтном оборудовании 2006/95/ЕС, Директивой о совместимости изделий, излучающих электромагнитное поле 2004/108/ЕС и Директивой об изделиях, использующих электроэнергию 2009/125/ЕС.

#### Ekspres do kawy:

Niniejszy produkt jest zgodny z Dyrektywą urzędzeń 2006/42/WE i Dyrektywą EMC 2004/108/WE

#### Ekspres do kawy:

Niniejszy produkt zgodny jest z Dyrektywą urzędzeń niskiego napięcia 2006/95/WE, Dyrektywą EMC 2004/108/WE i Dyrektywą EuP 2009/125/WE

#### Espresso kávovar:

Tento produkt splňuje vyhlášky 2006/42/EC a 2004/108/EC

#### Espresso kávovar:

Tento produkt splňuje vyhlášky: Low Voltage Directive 2006/95/EC, EMC Directive 2004/108/EC a EuP Directive 2009/125/EC

#### Μηχανή καφέ Espresso :

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με την Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/EC και την Οδηγία EMC 2004/108/EC

#### Μηχανή παραγωγής καφέ espresso:

Αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με την Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2006/95/EC, την οδηγία EMC 2004/108/EC και την οδηγία EuP 2009/125/EC



**RU** Программа Ecolaboration

**PL** Ecolaboration

**CZ** Ecolaboration

**GR** Ecolaboration

Программа Ecolaboration:  
ecolaboration.com

Мы гарантируем высочайшее качество нашего кофе, выращенного с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам. Начиная с 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, и к 2013 году 80% нашего кофе будет выращиваться согласно этой программе, включая сертификацию Rainforest Alliance.

Компания Nespresso разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и красивые кофе-машины. Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофе-машин.

ECOLABORATION:  
ecolaboration.com

Kupujemy kawę najwyższej jakości, uprawianą w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska i społeczności rolniczych. Od 2003 roku współpracujemy z organizacją Rainforest Alliance, opracowując autorski program Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee i do roku 2013 będziemy zapatrywać się w 80% w kawę pochodzącą z tego programu.

Nespresso prowadzi politykę projektowania i produkowania urządzeń, które są innowacyjne, wydajne, proste w obsłudze i przyjazne dla środowiska naturalnego.

ECOLABORATION:  
ecolaboration.com

Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám. Od roku 2003 pracujeme spolu s nevládní organizací Rainforest Alliance na našem programu Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program. Zavázali jsme se do roku 2013 používat 80% naší kávy certifikované touto nevládní organizací. Společnost Nespresso se zavázala navrhovat a vyrábět kávovary, které jsou inovativní, s vysokým výkonem a krásné. Nyní zapracováváme do designu našich nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.

ECOLABORATION:  
ecolaboration.com

Έχουμε δεσμευτεί να αγοράσουμε τον καλύτερο σε ποιότητα καφέ που καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις αγροτικές κοινότητες. Από το 2003 συνεργαζόμαστε με τη Rainforest Alliance, αναπτύσσοντας το Nespresso AAA Sustainable Quality™ Coffee Program, και τώρα έχουμε δεσμευτεί να προμηθευόμαστε το 80% του καφέ μας από αυτό το Πρόγραμμα, συμπεριλαμβάνοντας την πιστοποίηση Rainforest Alliance, μέχρι το 2013.

Η Nespresso έχει δεσμευτεί να σχεδιάζει και να κατασκευάζει καινοτόμες μηχανές, υψηλής απόδοσης και φιλικές προς το χρήστη. Για το σχεδιασμό των νέων και των μελλοντικών μηχανών έχουμε δεσμευτεί και για τα περιβαλλοντικά οφέλη.

**RU** Контакты NESPRESSO

**PL** Kontakt z NESPRESSO

**CZ** Kontaktujte NESPRESSO

**GR** Επικοινωνήστε με τη NESPRESSO

За дополнительной информацией, в случае проблем или просто за советом вы можете обратиться в Клуб Nespresso. Контактную информацию о Клубе Nespresso вы найдете на сайте [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro)

W celu uzyskania dodatkowych informacji, w razie wystąpienia problemów lub w celu uzyskania porady, proszę skontaktować się z przedstawicielem Nespresso.

Informacje kontaktowe przedstawiciela Nespresso znajdują się na stronie pod adresem [nespresso.com/pro](http://nespresso.com/pro)

Pro doplňující informace, v případě poruchy či pro asistenci prosíme kontaktujte svého obchodního zástupce Nespresso.

Kontaktní informace našich obchodních zástupců naleznete na [www.nespresso.com/pro](http://www.nespresso.com/pro)

Για οποιοσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες, για την αντιμετώπιση προβλημάτων ή απλά για την αναζήτηση συμβουλών, καλέστε τον αντιπρόσωπο της Nespresso.

Στοιχεία επικοινωνίας του αντιπροσώπου της Nespresso μπορείτε να βρείτε στο [nespresso.com/pro](http://nespresso.com/pro)





